

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Odesílatel Consignor Název Name Adresa Address Č.tel. Tel. No		I.2. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number		I.2.a.		
			I.3. Příslušný ústřední orgán Central Competent Authority				
			I.4. Příslušný místní orgán Local Competent Authority				
	I.5. Příjemce Consignee Název Name Adresa Address PSČ Postal code Č. tel. Tel. No		I.6.				
	I.7. Země původu Country of origin		Kód ISO ISO code	I.8. Region původu Region of origin	Kód Code	I.9. Země určení Country of destination	Kód ISO ISO code
						I.10. Region určení Region of destination	Kód Code
	I.11. Místo původu Place of origin Název Name Adresa Address		Číslo schválení Approval number		I.12.		
	I.13. Místo nakládky Place of loading		I.14. Datum odjezdu Date of departure				
	I.15. Dopravní prostředek Means of transport Letadlo ☐ Plavidlo ☐ Vagon ☐ Aeroplane Ship Railway wagon Silniční vozidlo ☐ Ostatní ☐ Road vehicle Other Identifikace: Identification: Odkaz na dokument: Documentary references:		I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly EU Entry BIP in EU				
		I.17.					
I.18. Popis komodity Description of commodity				I.19. Kód komodity (Kód KN) Commodity Code (HS code)			
				I.20. Počet/Množství Quantity			
I.21. Teplota produktu Temperature of product Okolní ☐ Chlazené ☐ Zmrazené ☐ Ambient Chilled Frozen				I.22. Počet balení Number of packages			
I.23. Číslo kontejneru/plomby Identification of container / Seal number				I.24. Druh obalu Type of packaging			
I.25. Komodity osvědčené pro: Commodities certified for: Lidská spotřeba ☐ Human consumption							
I.26.				I.27. Pro dovoz nebo příjem do EU For import or admission into EU ☐			

I.28. Identifikace komodit

Identification of the commodities

Druhy (Vědecký název) Species (Scientific name)	Druh zboží Nature of commodity	Typ úpravy Treatment type	Číslo schválení zařízení Approval number establishments			Počet balení Number of packages	Čistá hmotnost Net weight
			Jatka Abattoir	Bourárna Cutting plant	Chladírenský sklad Cold store		

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II.	Veterinární informace Health information	II.a.	Číslo jednací osvědčení Certificate reference number	II. b
	II.1	Potvrzení o zdravotní nezávadnosti Public health attestation Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, prohlašuji, že jsem seznámen s příslušnými požadavky nařízení (ES) č. 178/2002, (ES) č. 852/2004, (ES) č. 853/2004 a (ES) č. 854/2004, a potvrzuji, že čerstvé maso volně žijících zvířat řádu sudokopytníci (kromě skotu včetně druhů Bison a Bubalus a jejich kříženců, druhů Ovis aries, Capra hircus, čeledi Suidae a Tayassuidae) a zvířat čeledi nosorožcovití (Rhinocerotidae) a slonovití (Elephantidae) popsané v části I bylo vyrobeno v souladu s uvedenými požadavky, a zejména že: <i>I, the undersigned official veterinarian declare that I am aware of the relevant requirements of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the fresh meat of wild animals of the order Artiodactyla (excluding bovine animals (including Bison and Bubalus species and their cross-breeds), Ovis aries, Capra hircus, Suidae and Tayassuidae), and of the families Rhinocerotidae and Elephantidae described in Part I was produced in accordance with those requirements, in particular that:</i>			
	II.1.1	maso pochází ze zařízení provádějícího (provádějících) program založený na zásadách analýzy rizika a kritických kontrolních bodů (HACCP) v souladu s nařízením (ES) č. 852/2004; <i>the meat comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;</i>			
	II.1.2	maso bylo získáno v souladu s podmínkami stanovenými v příloze III oddíle IV nařízení (ES) č. 853/2004, a zejména; <i>the meat has been obtained in compliance with the conditions set out in Section IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, and in particular:</i> i) před stažením bylo skladováno a bylo s ním nakládáno odděleně od ostatních potravin a nebylo zmrazeno <i>before skinning, it has been stored and handled separately from other food and not frozen;</i> a / and ii) po stažení prošlo závěrečnou prohlídkou, jak je uvedeno v bodě II.1.4; <i>after skinning, it has undergone a final inspection as referred to in point II.1.4;</i>			
	⁽¹⁾ II.1.3	[v případě vnímavých druhů maso splňuje podmínky stanovené nařízením (ES) č. 2075/2005, kterým se stanoví zvláštní předpisy pro úřední kontroly trichinel v maso;] <i>[in the case of susceptible species, the meat fulfils the requirements of Regulation (EC) No 2075/2005 laying down specific rules on official controls for Trichinella in meat;]</i>			
	II.1.4	maso bylo na základě prohlídky po porážce provedené v souladu s přílohou I oddílem I kapitolou II a přílohou I oddílem IV kapitolami VIII a IX nařízení (ES) č. 854/2004 shledáno jako vhodné k lidské spotřebě; <i>the meat has been found fit for human consumption following a post-mortem inspection carried out in accordance with Chapter II of Section I and Chapters VIII and IX of Section IV of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;</i>			
	II.1.5	⁽¹⁾ buď [v případě volně žijící velké zvěře bylo jatečně upravené tělo nebo jeho části označeny značkou zdravotní nezávadnosti v souladu s přílohou I oddílem I kapitolou III nařízení (ES) č. 854/2004;] <i>⁽²⁾ either [in the case of large wild game, the carcass or parts of the carcass have been marked with a health mark in accordance with Chapter III of Section I of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;]</i> ⁽¹⁾ nebo [balení masa byla označena identifikačním označením v souladu s přílohou II oddílem I nařízení (ES) č. 853/2004;] <i>⁽²⁾ or [the packages of meat have been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;]</i>			
	II.1.6	maso splňuje příslušná kritéria stanovená v nařízení (ES) č. 2073/2005 o mikrobiologických kritériích pro potraviny; <i>the meat satisfies the relevant criteria set out in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;</i>			
	II.1.7	jsou splněny záruky pro živá zvířata a pro produkty z těchto zvířat stanovené plány zjišťování přítomnosti reziduí předloženými v souladu se směrnicí 96/23/ES, a zejména s článkem 29 uvedené směrnice; <i>the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled.</i>			
	⁽¹⁾ ⁽²⁾ II.1.8	pokud jde o chronické chřadnutí: <i>with regard to Chronic Wasting Disease (CWD):</i> Tento produkt obsahuje maso nebo je získán výhradně z masa, kromě vnitřností a míchy, volně žijících jelenovitých zvířat, která byla vyšetřena na chronické chřadnutí histopatologií, imuno-histochemií nebo jinou diagnostickou metodou uznávanou příslušným orgánem s negativními výsledky, a nebyl získán ze zvířat pocházejících z oblastí, v níž bylo chronické chřadnutí potvrzeno nebo na ně existuje úřední podezření. <i>This product contains or is derived exclusively from meat, excluding offal and spinal cord, of wild cervid animals which have been examined for Chronic Wasting Disease by histopathology, immunohistochemistry or other diagnostic method recognised by the competent authority with negative results and is not derived from animals coming from a region where Chronic Wasting Disease has been confirmed in the last three years or is officially suspected.]</i>			
	II.1.9	maso bylo skladováno a přepravováno v souladu s příslušnými požadavky stanovenými v příloze III oddíle I nařízení (ES) č. 853/2004; <i>the meat has been stored and transported in accordance with the relevant requirements of Section I of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</i>			

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II.	Veterinární informace Health information	II.a.	Číslo jednací osvědčení Certificate reference number	II. b
	II.2	Potvrzení o zdraví zvířat Animal Health attestation Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzuji, že čerstvé maso popsané v části I: <i>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I:</i> II.2.1 bylo získáno na území s kódem ⁽³⁾ , které ke dni vystavení tohoto osvědčení: <i>has been obtained in the territory/ies with code⁽³⁾ which, at the date of issuing this certificate:</i> a) bylo po dobu 12 měsíců prosté moru skotu a během této doby neproběhlo očkování proti této nákaze a <i>has been free for 12 months from rinderpest, and during the same period no vaccination against this disease has taken place, and</i> ⁽¹⁾ buď ⁽¹⁾ either ⁽¹⁾ nebo ⁽¹⁾ or [b] bylo po dobu 12 měsíců prosté slintavky a kulhavky a během této doby neproběhlo očkování proti této nákaze;] <i>has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, and during the same period no vaccination against this disease has taken place;]</i> [b] považuje se za prosté slintavky a kulhavky od (dd/mm/rrrr) bez pozdějších případů/ohnisek nákazy a je schváleno pro vývoz tohoto masa nařízením Komise (EU) č. / ze dne (dd/mm/rrrr);] <i>has been considered free from foot-and-mouth disease since (dd/mm/yyyy),</i> <i>without having had cases/outbreaks afterwards, and authorised to export this meat by Commission Regulation</i> <i>(EU) No / of (dd/mm/yyyy);]</i> ^{(1) (4)} nebo ^{(1) (4)} or [b] pod úředním dohledem probíhají očkovací programy proti slintavce a kulhavce u domácího skotu;] <i>vaccination programmes against foot-and-mouth disease are being officially carried out and controlled in domestic bovine animals;]</i> II.2.2 bylo získáno z volně žijících zvířat, která byla usmrcena mezi (dd/mm/rrrr) a (dd/mm/rrrr) ⁽⁵⁾ na území uvedeném v bodě II.2.1, a jejich usmrcení proběhlo: <i>has been obtained from wild animals that were killed between (dd/mm/yyyy) and</i> <i>..... (dd/mm/yyyy) ⁽⁵⁾ inside the territory referred to in point II.2.1, and the killing took place:</i> a) ve vzdálenosti větší než 20 km od hranic země nebo její části, která není v té době schválena pro dovoz tohoto čerstvého masa do Unie; <i>at a distance that exceeds 20 km from the borders of a country or part thereof, which is not authorised during this</i> <i>period for importing this fresh meat into the Union,</i> b) v oblasti, v níž během posledních 60 dnů neexistovala žádná omezení, pokud jde o nákazy uvedené v bodě II.2.1; <i>in an area where during the last 60 days, there has been no restrictions for the diseases referred to in point II.2.1;</i> II.2.3 bylo získáno ze zvířat, která byla co nejdříve po usmrcení dopravena ke zchlazení do schváleného zařízení na zpracování zvěře, v jehož okruhu o poloměru 10 km nebyl během posledních 30 dnů zaznamenán žádný případ / neobjevilo se žádné ohnisko nálezů uvedených v bodě II.2.1, nebo v případě výskytu nákazy byla příprava masa pro dovoz do Unie povolena pouze po odstranění veškerého masa a po celkovém vyčištění a dezinfekci zařízení pod dohledem úředního veterinárního lékaře; <i>has been obtained from animals which after killing were transported as soon as possible for chilling to an approved</i> <i>game-handling establishment around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of the diseases</i> <i>referred to in point II.2.1 during the previous 30 days or, in the event of a case of disease, the preparation of meat for</i> <i>importation into the Union has been authorised only after removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of</i> <i>the establishment under the control of an official veterinarian;</i> II.2.4 ⁽¹⁾ buď ⁽¹⁾ either ^{(1) (4)} nebo ^{(1) (4)} or [bylo získáno a připraveno bez kontaktu s jiným masem, které nesplňuje podmínky uvedené výše;] <i>[has been obtained and prepared without contact with other meats not complying with the conditions required above;]</i> [obsahuje maso bez kostí získané pouze z vykostěného masa jiného než droby, které bylo získáno z jatečně upravených těl, z nichž byly odstraněny hlavní přístupné mízní uzliny, které zrály při teplotě nad +2 °C alespoň 24 hodin před odstraněním kostí a v němž byla po vyžráání a před vykostěním při elektronickém měření ve středu svalu <i>longissimus</i> <i>dorsi</i> naměřena hodnota pH nižší než 6,0 a <i>[contains boneless meat, obtained only from de-boned meat other than offal that was obtained from carcasses in which</i> <i>the main accessible lymphatic glands have been removed, which have been submitted to maturation at a temperature</i> <i>above +2 °C for at least 24 hours before the bones were removed and in which the pH value of the meat was below 6.0</i> <i>when tested electronically in the middle of the longissimus-dorsi muscle after maturation and before de-boning, and</i> bylo přechováváno přísně odděleně od masa nevyhovujícího požadavkům stanoveným v tomto osvědčení během všech fází jeho výroby, vykostění a skladování, dokud nebylo zabaleno do beden nebo krabic za účelem dalšího skladování ve vyhrazených prostorech.] <i>has been kept strictly separate from meat not conforming to the requirements set out in this certificate during all stages</i> <i>of its production, de-boning and storage until it has been packed in boxes or cartons for further storage in dedicated</i> <i>areas.]</i>			

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II. Veterinární informace Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number	II. b
	(1) (6) nebo (1) (6) or [obsahuje maso bez kostí získané pouze z vykostěného masa jiného než droby, které bylo získáno z jatečně upravených těl, z nichž byly odstraněny hlavní přístupné mízní uzliny, které zrálo při teplotě nad +2 °C alespoň 24 hodin před odstraněním kostí a [contains boneless meat, obtained only from de-boned meat other than offal that was obtained from carcasses in which the main accessible lymphatic glands have been removed, which have been submitted to maturation at a temperature above +2 °C for at least 24 hours before the bones were removed, and bylo přechovááno přísně odděleně od masa nevyhovujícího požadavkům stanoveným v tomto osvědčení během všech fází jeho výroby, vykostění a skladování, dokud nebylo zabaleno do beden nebo krabic za účelem dalšího skladování ve vyhrazených prostorách.] has been kept strictly separate from meat not conforming to the requirements set out in this certificate during all stages of its production, de-boning and storage until it has been packed in boxes or cartons for further storage in dedicated areas.] Poznámky: / Notes: Toto osvědčení platí pro čerstvé maso, s výjimkou drobů a mletého masa, volně žijících zvířat řádu sudokopytníci (kromě skotu včetně druhů Bison a Bubalus a jejich kříženců, druhů Ovis aries, Capra hircus, čeledí Suidae a Tayassuidae) a zvířat čeledi nosorožcovití (Rhinocerotidae) a slonovití (Elephantidae), která byla usmrcena nebo ulovena ve volné přírodě. This certificate is meant for fresh meat, excluding offal and minced meat, of wild animals of the order Artiodactyla (excluding bovine animals (including Bison and Bubalus species and their cross-breeds), Ovis aries, Capra hircus, Suidae and Tayassuidae), and of the families Rhinocerotidae and Elephantidae, that are killed or hunted in the wild. Čerstvým masem se rozumí všechny části zvířete, ať již čerstvé, chlazené nebo zmrazené, vhodné pro lidskou spotřebu. Fresh meat means all animal parts fit for human consumption whether fresh, chilled or frozen. Po dovozu musí být těla nestažená z kůže neprodleně dopravena do zpracovatelského zařízení určení. After importation, unskinned carcasses must be conveyed without delay to the processing establishment of destination. Část I: / Part I: - Kolona I.8: Uvedte kód území, jak je uveden v příloze II části 1 nařízení (EU) č. 206/2010. Box reference I.8: Provide the code of territory as appearing in Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010. - Kolona I.11: Místo původu: název a adresa expedičního zařízení. Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment. - Kolona I.15: Je třeba uvést registrační číslo (železničních vagonů nebo kontejneru a nákladních automobilů), číslo letu (letadlo) nebo název (plavidlo). V případě vykládky a opětovného naložení musí odesílatel informovat stanoviště hraniční kontroly v místě vstupu na území Unie. Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into the Union. - Kolona I.19: Použijte příslušný kód HS: 02.01, 02.02, 02.04, 02.06, 02.08.90 nebo 05.04. Box reference I.19: Use the appropriate HS code: 02.01, 02.02, 02.04, 02.06, 02.08.90 or 05.04. - Kolona I.20: Uvedte celkovou hrubou a čistou hmotnost. Box reference I.20: Indicate total gross weight and total net weight. - Kolona I.23: V případě kontejnerů nebo beden by mělo být uvedeno číslo kontejneru a (případně) číslo plomby. Box reference I.23: For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included. - Kolona I.28: Povaha komodity: Uvedte „jatečně upravené tělo – celé“, „jatečně upravené tělo – půlka“, „jatečně upravené tělo – čtvrtě“ nebo „části“. Box reference I.28: Nature of commodity: Indicate “carcass-whole”, “carcass-side”, “carcass-quarters” or “cuts”. - Kolona I.28: Typ ošetření: Uvedte podle situace: „vyzrálé“ nebo „nestažené“. Pokud se jedná o zmrazené maso, uveďte datum zmrazení (mm/rr) částí/kusů. Box reference I.28: Treatment type: If appropriate, indicate “matured” or “unskinned”. If frozen, indicate the date of freezing (mm/yy) of the cuts/pieces. - Kolona I.28: Játka: jakákoli jatka nebo zařízení na zpracování zvěře. Box reference I.28: Abattoir: any abattoir or game handling establishment. Část II: / Part II: - Uvedte podle potřeby. Keep as appropriate. - Doplňkové záruky týkající se čerstvého masa získaného z jelenovitých zvířat, které je třeba poskytnout, pokud je to vyžádáno uvedením údaje „G“ v příloze II části 1 sloupci 5 „SG“ nařízení (EU) č. 206/2010. Supplementary guarantees regarding fresh meat obtained from cervids to be provided when required in column 5 “SG” of Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010, with the entry “G”. - Kód území, jak je uveden v příloze II části 1 nařízení (EU) č. 206/2010. Code of the territory as it appears in Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010.		

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II. Veterinární informace Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number	II. b
	(4) Doplnkové záruky týkající se vyzrálého vykostěného masa, které je třeba poskytnout, pokud je to vyžádáno uvedením údaje „A“ v příloze II části 1 sloupce 5 „SG“ nařízení (EU) č. 206/2010. <i>Supplementary guarantees regarding meat from matured de-boned meat to be provided when required in column 5 “SG” of Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 with the entry “A”.</i> Vyzrálé vykostěné maso se neschválí pro dovoz do Unie, dokud neuplyne 21 dní od data usmrcení zvířat. <i>The matured de-boned meat shall not be authorised for importation into the Union until 21 days after the date of killing of the animals.</i> (5) Data. Dovoz tohoto masa není povolen, pokud bylo získáno ze zvířat usmrcených nebo ulovených buď před datem povolení dovozu do Unie ze třetí země, území nebo jejich části uvedených v kolonkách I.7 a I.8, nebo v průběhu doby, kdy Unie přijala restriktivní opatření proti dovozu tohoto masa z této třetí země, území nebo jejich části. <i>Dates. Imports of this meat shall not be authorised when obtained from animals killed or hunted either prior to the date of authorisation for importation into the Union of the third country, territory or part thereof referred to in boxes I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Union against imports of this meat from this third country, territory or part thereof.</i> (6) Doplnkové záruky týkající se vyzrálého vykostěného masa, které je třeba poskytnout, pokud je to vyžádáno uvedením údaje „F“ v příloze II části 1 sloupce 5 „SG“ nařízení (EU) č. 206/2010. Vyzrálé vykostěné maso se neschválí pro dovoz do Unie, dokud neuplyne 21 dní od data porážky zvířat. <i>Supplementary guarantees regarding meats from matured de-boned meat to be provided when required in column 5 “SG” of Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010, with the entry “F”. The matured de-boned meat shall not be authorised for importation into the Union until 21 days after the date of slaughter of the animals.</i>		
Úřední veterinární lékař Official veterinarian Jméno (hůlkovým písmem): Name (in capital letters): Datum: Date: Razítko Stamp Kvalifikace a titul: Qualification and title: Podpis: Signature:			